

nrey 7677

CEDOC
DIPÒSIT
Egiral

AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI **A V U I**

DISSABTE
12 DE JUNIOL
DE 2003
N. 70

Salardú acuelh era Vlau Amassada dera comission de patrimòni geologic Un totau de 50 professionaus restacats ad aguesti encastres i participèren



Aguesta amassada acorropaue un seguit d'excursions entà poder estudiar eth patrimòni minaire e geologic dera Val d'Aran

d'investigadors que trabalhen en aguest ahèr, atau coma ua taula redona sus eth patrimòni minaire e geologic laguens d'un desenvolupament sostenible e ua Assemblada dera Comission de Patrimòni Geologic dera Societat Geologica d'Espanha.

Gessudes, conferències e exposicions de trabalhs aueren lòc ena aubèrja

Per un aute costat, eth tecnic en patrimòni geologic deth Conselh Generau, Jordi Gavalda, expausèc qu'èr objectiu ei sajar d'aprigondir sus eth patrimòni geologic e minaire, mès en tot analitzar-lo tanben ena Val d'Aran.

Cau rebrembar que pendent es darrèrs tres ans eth Conselh Generau a trabalhat ena recuperacion deth patrimòni geologic e minaire d'Aran. Gavalda, qu'a participat en aguesti trabalhs de recuperacion, didec qu'aguest prètzhet a estat complicat per'mor que pòrten molti ans sense foncionar.

Victòria Garcia
Salardú (PUJÓLO)

Era Escola de Tecnic Esportius dera Val d'Aran (ETEVA) acuelhec, pendent tota era darrèra setmana, era Vlau Amassada Nacionau dera Comission de Patrimòni Geologic. Atau madeish, un totau de 50 personas, enter professors d'universitats, estudiants e tecnicos restacadi ara geologia, provenents de França, Portugal

atau coma de tot er estat an participat pendent aguesti cinc dies enes predites jornades. Aguesta amassada a estat centrada ena promocion, estudi e difusion deth patrimòni

geologic. Er objectiu s'a arthenhut a traüers de conferències sus eth patrimòni idrologic, minaire e geologic autan dera Val d'Aran coma de uns auti parçans dera geografia espanhòla e de

gessudes entà desparièrs punts d'interès deth patrimòni geologic e minaire dera Val d'Unhòla, des antiques mines de Liat enter d'autes. Cau remarcar que tanben se realizèren ponències

Aguesta setmana en



Presenten es aufèrtes es empreses que concorsen pera incineradora

Torisme Val d'Aran s'amasse en Villeneuve de Rivere peth projècte Interreg

Eth Conselh recep as empreses que liciten tara reforma dera incineradora

FCC, Isolux, UTE COMSA-EMTE e UTE SUFI-OMICRON se presentèren e expausèren es sòns projectes

Redaccion
Vielha (CASTIÈRO)

Es empreses que concorsen entara adjudicacion des trabalhs de reforma dera planta de tractament de residus solids urbans dera Val d'Aran presentèren, dimars e dimèrcles passat, es sues prepauses ara mesa de contractacion deth Conselh Generau. Cau d'ider qu'aguesta mesa ei formada per un representant politic e un tecnic deth govèrn aranés, un consultor

Era mesa de contractacion prepausará ath plen era melhor aufèrta

extèrn e un representant de Mieï Ambient dera Generalitat. Atau madeish, en aguesta presentacion es empreses voleren remarcar es punts fòrta des sues aufèrtes ath delà de presentar mès prigondament era sua entitat. Eth tecnic dera planta de tractament termic, Eisharc Jaquet, expliquèc qu'aguest ei un esturment mès d'aguest procès de seleccion que servirà entà qu'eth Conselh

pogues alistar era melhor des prepauses" e higeç qu'"auram en compde autant er impòrt totau dera aufèrta coma era solucion tecnica". A compdar d'ara, es tècnics presentaràn ara mesa de contractacion un informe tecnic en tot prepausar ua des aufèrtes. Posteriorament, era mesa decidirà s'eth projecte prepausat

ei solvent a nivèu tecnicoeconomic e se n'ei lo prepausará e lo portará tath plen deth Conselh Generau. Fin finau aguest èster decidirà se l'adjudique o non. Cau d'ider qu'es empreses participaires entàs trabalhs de reforma dera planta incineradora son FCC, Isolux, UTE COMSA-EMTE e UTE SUFI-OMICRON.



Era planta incineradora ei plaçada en boca nòrd deth tunèl de Vielha



Bracs

Sanitat abilite oraris d'atencion medica pendent er ostiu

■ Eth Departament de Sanitat abilitarà oraris d'atencion medica pendent er ostiu enes dispensaris locals entàs residents abituaus. Atau madeish, eth CAP d'Arties daurirà a compdar des 9 e enquias 11 deth maitin e eth de Salardú de 12 a 14 dera tarde toti es dies exceptat era dimenjada e hestius. Es dies que sigue barrat eth dispensari d'Arties i anarà ua infermièra a compdar des 12,30 entà realizar es tractaments que non poguen èster interromputs totun calerà apuntar-se e portar era ordè deth mètge. Cau d'ider tanben qu'a compdar d'aguest dimars e enquiath pròplèu 15 de seteme de 16 a 21 deth ser en Espital de Vielha i aurà un mètge damb dedicacion exclusiua entàs desplaçats temporaus e visitants.

Restringissen eth trànsit ena RN-125 entà agranir eth Pònt de Melles

■ Es trabalhs d'alongament deth Pònt de Melles veirà restringida era circulacion ena Rota Nacionau, RN-125, a nivèu dera doana dera termièra francoespanhòla entre era Val d'Aran e era gessuda deth pòble de Hòs. Aguesti trabalhs començaràn pendent aguest mes en tot balhar pas alternatiu ath trànsit e auràn ua durada enquiath deseme.

Campus de Bàsquet en Salardú

■ Eth "Club Escuela de Baloncesto de Zaragoza" organizèc, des deth passat dia 1 e enquia ager, un Campus de Bàsquet entà mainatges de 6 a 17 ans ena Aubèrja de Salardú. Aguestes estades s'aguen de fomentar autant era amistat enter es participaires coma era practica d'un espòrt. Cau d'ider qu'aguest ei eth 5au an que se hèn en Aran.



Agenda

Vlau. JORNADES OCCITANOCATALANES

Talhers

■ Dimarts e dimèrcles, Talhèr de dances tradicionaus dera Arièja ena sala deth pòble de Betren. Gratuït.

■ De dimèrcles a diuendres, seminari EuroComRom en IES d'Aran. Gratuït.

■ Es talhers se convalidaràn damb crèdits de libra eleccion.

Conferències

■ Dimars, Presentacion deth cens lingüistic dera Val d'Aran der an 2001, ena sala de plens der Ajuntament de Vielha e Mijaran tàs 17,00 ores.

Actuacions/Actes

■ Dijaus, serada de condes tà grani e petits ena plaça dera glèisa de Vielha, tàs 22 ores.

■ Eth pròplèu dissabte, Actuacion deth grop de musica e dança Lo Cèu de Pau, ena plaça dera glèisa de Vielha tàs 17 ores.

■ Eth pròplèu dissabte, Concèrt de Lou Dalphin ena plaça dera glèisa de Vielha tàs 22,30 ores.

■ Setmana dera codina Occitana, menús occitans en restaurants aranés.



Servicis

CONSELH GENERAU	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÉS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAL VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUEIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 01 11
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

CASTIÈRO

6 corredors deth CAEI seleccionats tara RFEDI

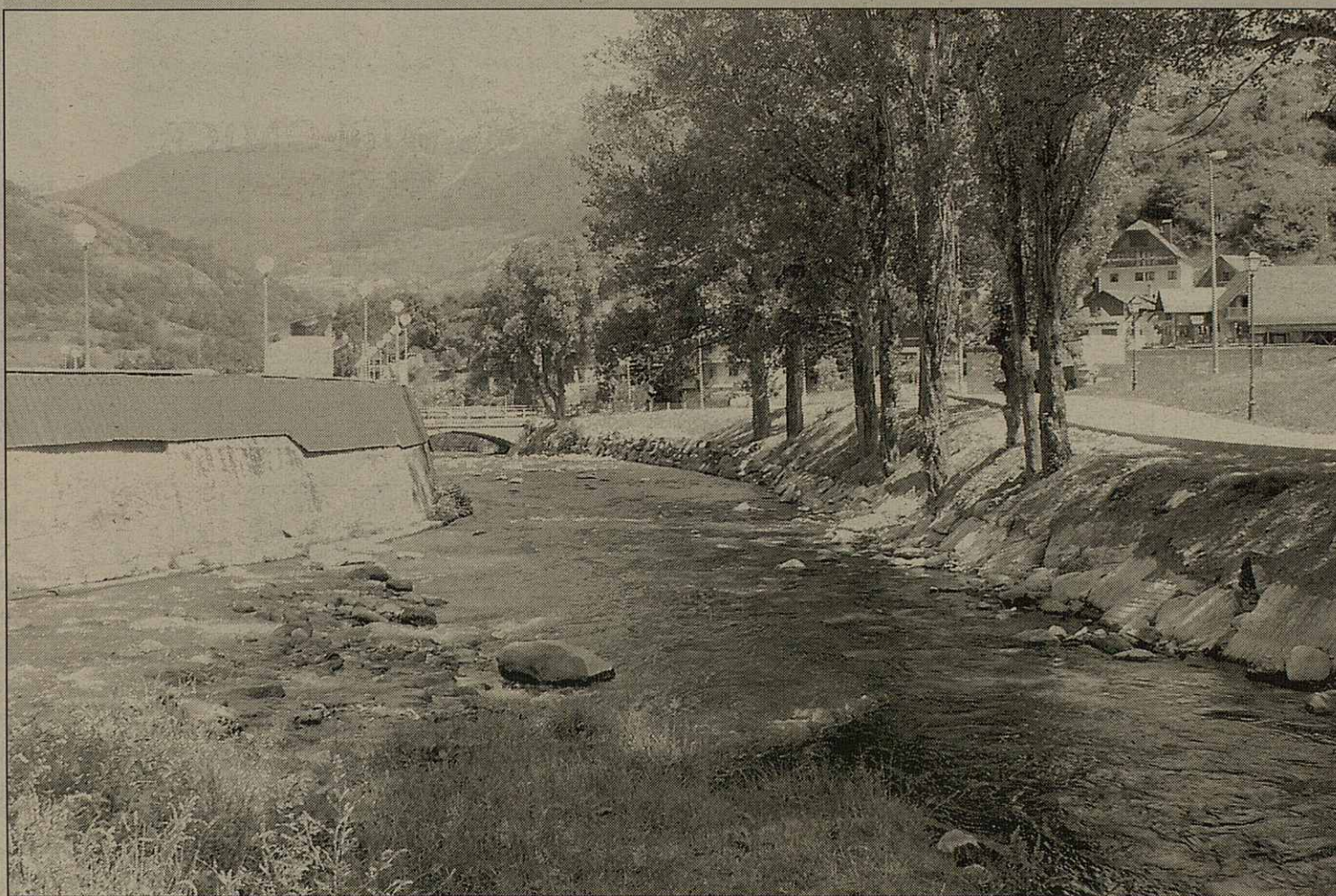
Redaccion
VIELHA

Es sies corredors dera equipa juvenila de competicion deth Club Aranés d'Espòrts d'Iuèrn, Ares Cuadras, Marta Palau, Paula Tost, Maria Munguia, Cisco Fernández e Paül de la Cuesta que disputèren es pròves de seleccion que convoquèc era

Eth pròplèu 23 de juriòl eth CAEI viatjarà tà Argentina

Real Federación Española de Deportes de Invierno an estat seleccionats entà formar part dera Equipa Nacionau de Tecnificacion Juvenil. Aguestes pròves se realizèren eth passat mes de junh ena estacion aupina de Deux Alpes e sigueren coordinades pes desparièrs entrenadors des equipas nacionaus absolutes e dirigides peth pròpri President dera RFEDI, Eduardo Roldán. Aguesti corredors sonque prenaràn part ena seleccion dètz dies ath mes entà entrenaments o competicions FIS e erà rèsta deth temps entrenaràn jos era disciplina deth Club. Per un aute costat, eth pròplèu 23 de juriòl era equipa juvenila deth CAEI se desplaçarà pendent un mes tà Argentina entà contunhar damb era presason d'esquí ena estacion iuernau de La Hoya.

CASTIÈRO



Er arriu Garona ath sòn pas pera localitat de Vielha a on se trape damb er arriu Nere

AUÉ

Torisme Val d'Aran presente eth potenciau toristic deth Garona

Eth pòble de Vielha acuelh un mercat d'artesanía alimentària de productes occitanocatalans es dies 18, 19 e 20 de junsèga

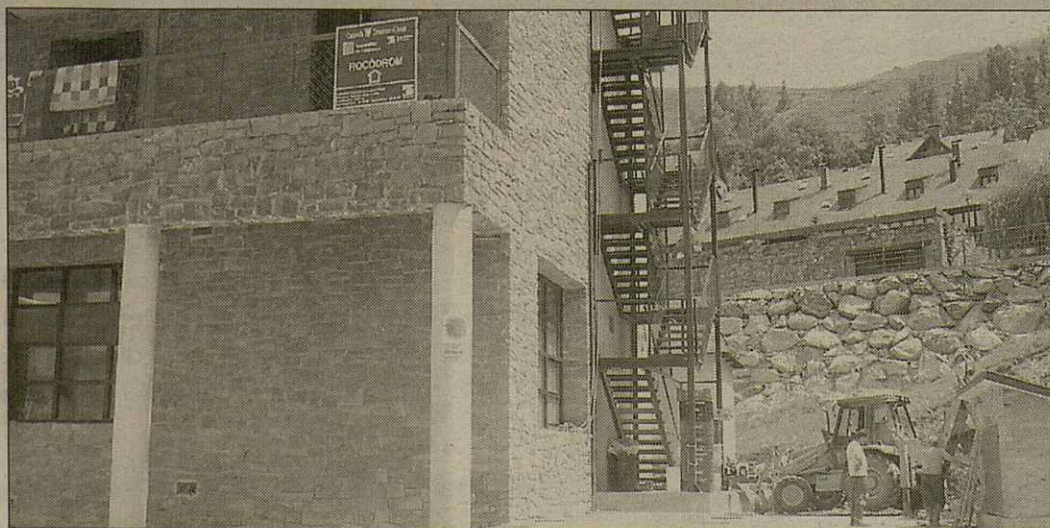
Redaccion
VIELHA

Eth director de Torisme Val d'Aran, Manolo Español, e era Conselhèra de Cultura, Mercedes Delaurens, en representacion dera Val d'Aran s'amassèren ager en Villaneuve de Rivere (França) ena maison deth Sindicat dera Aigua dera Barouse damb eth Sindicat Mixte

d'Estudies e Amenagement du Garona (SMEAG) tà presentar un estudi sus eth programa Interreg. Sus aguest programa nomenat "Analisi dera percepcion e deth potenciau der espaci fluviau deth arriu Garona" se presentèc ua analisi d'enquestes sus eth Garona realizades a aranesi e visitants, atau coma un projècte sus es recorsi potenciaus der arriu a nivèu toristic. Fin finau

Español aufric ua conferéncia sus eth potenciau toristic dera Val d'Aran. Segontes Español "se presentèc eth desenvolopament des projèctes que pòden favorir totes es possibilitats qu'aufrís eth Garona ara Val". Ena presentacion tanben participèren sies regions deth territòri francés transtermierèr. Torisme Val d'Aran collabòre ena organizacion dera marcha

ciclotorista Brevet des Rondoneurs que passarà per Les, Bossòst e Pòrt deth Portilhon eth pròplèu 26 de juriòl. Ei prevista era participacion d'un totau de 400 personas. Per un aute costat, Vielha acuelherà un mercat d'artesanía alimentària de productes occitanocatalans ena sala polivalenta pendent es dies 18, 19 e 20 d'aguest mes.



Era Escòla de Tecnicis Esportius dispasarà, a darrèrs d'agost, deth nau rocòdrom que se bastís ena part exteriora dera Aubèrja de Salardú. Es trabalhs hèti enquiath moment son ua basa de cimentacion ena quau se i plaçarà ua estructura de dètz mètres de nautada per sies d'amplada.

CASTIÈRO

Era OFEA aufrís classes d'aranés tanben pendent aguest ostiu

Redaccion
VIELHA

Era Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés a informat que pendent eth pròplèu mes d'agost s'aufriràn classes d'aranés ena aula de formacion dera bastissa Val d'Aran ena carretèra de Gausac a compdar des 9 deth maitin. Aguestes classes d'aranés se despartiràn en dus torns, eth

prumèr qu'anarà deth 4 enquiath 14 d'agost e eth dusau qu'anarà deth 18 ath 29 d'agost. Cau dèder tanben qu'en cada torn i aurà dus nivèus er A, d'aranés orau, e eth B, d'aranés escrit. Aqeres personas que volguen apuntar-se auràn de hèr era preinscripcion abantes deth 25 de junhsèga ena OFE der Aranés deth Conselh e non se poirà pagar eth cors sense abantes auer hèt era preinscripcion.

Era glèisa
Maria de Cap
de Tredòs dau-
rirà es sues
pòrtes ath
concèrt deth
pròplèu dia 1
d'agost



CARLOS SÁNCHEZ

Comence era VIIau edicion deth Romanic Musicau

Redaccion
Vielha (CASTIÉRO)

Era setau edicion deth Romanic Musicau s'inicièc eth passat dia 4 de juriòl ena glèisa de Sant Fèlix de Vilac damb eth concèrt dera corau Capella de musica de Sant Llorenç. Cau dider qu'enquiath pròplèu 5 de seteme toti poiram gaudir d'un totau de 10 concèrts enes glèises mès significatiues d'Aran. Eth Romanic Musicau comencèc en an 1996 en tot èster un format de cinc glèises que s'utilizèren coma experiment. Aguest format unenc en tota era geografia ei compausat per dues parts, era prumèra, ena quau ua istoriadora explique es elements arquitectonics dera bastissa e, era dusau, ena quau s'aufrís un concèrt de musica classica. Aguesta activitat, qu'en un prumèr moment siguec dessenhada coma auferda culturau entàs toristes d'ostiu, tanben siguec acuelhuda damb fòrça entosiasme pera poblacion ara-

Aguest format
cònte de dues
parts, ua ena quau
ua istoriadora
explique es caracte-
ristiques dera glèisa
e era auta a on
s'aufrís un concèrt

nesa, donc es assistents èren ena màger part d'Aran. Posteriorament es aimants der art e era cultura s'i anèren higent per'mor que les permetie conèisher es

bastisses qu'auien vist pendent tota era sua vida, ath delà de gaudir de repertòris de musica. Gràcies ara bona acceptacion, enes ans succesius s'i higeren mès glèises enquia arténher er actuau format de 10 concèrts. Aguest projècte comportèc auer de daurir glèises que sonque se daurien ath culte. Era demana dera societat amassa damb projèctes coma es visites guidades possibilitèren era inversion en apraiament e conservacion d'aguest patrimòni artistic culturau. Dempús de 7 ans an participat en aguest eveniment fòrça glèises araneses que, gràcies ara autorizacion deth Bisbat d'Urgell, an podut trèir profit d'aguesta iniciativa tà mostrar era sua riquesa qu'abantes demoraue restringida ath culte. Eth Conselh Generau, Torisme Val d'Aran e es Ajuntaments aranesi an collaborat tanben en projècte.



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

Jornades

Es Jornades Universitàries Occitanocatalanes que comencen era setmana que ven mos permetèran d'ammassar-mos entà reflexionar sus era nòsta dobla identitat. Ath delà des còrsi, des actes ludics e der acte inaugurau, es conferències mos apòrten espacis de reflexion sus eth nòste hèt diferenciu e culturau en generau. È auut accès a quauqu'ua des donades que se presentaràn ena conferència sus eth "Cens Lingüistic" que s'a de realizar eth dia 15, dimars. En aguesta ocasion, eth cens lingüistic mos reflectís dus tipus de informacions. Ua sus eth nivèu de coneishement der aranès; eth resultat comparat damb es auti ans (eth cens se hè cada cinc ans) ei que cada viatge i a mès gent que sap parlar e escriuer er aranès. Cada dia i a mès personas que lo entenen. Metem per exemple era comprenença. Der an 1991 enquia ara i a 1600 personas de mès que lo comprenen e 900 de mès que lo saben escriuer. Era auta informacion que mos apòrte eth cens lingüistic ei ua nauetat. Hè referència ath nivèu d'emplec. Ací es pòurs mos auien arropit. Era pòur tanben arropís as catalans que saben qu'eth catalan ei problematic ena quantitat der emplec.

En aguest terren, er aranès mos pòrte era suspresa de qué resistís ben. Evidentament se parle mens que hè cent ans, e mens que hè cinquanta, mès semblarie talaments coma s'eth nivèu der emplec auesse deishat de quèir, coma se s'auesse entrat en ua estapa a compdar dera quau se pòt iniciar un procès revitalizador. Eth cens deth 2006 mos ac clarificarà. Totun, mès de 3000 personas parlen er aranès en casa, mès deth 30 % diden que lo parlen en trabalh e ath torn deth 10 % diden qu'ei era soleta lengua que i empleguen. Non ei mau...



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA DERA GENERALITAT DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

